

गर्भवस्था और एचआईवी

Pregnancy and HIV

If you are pregnant or plan to be pregnant, HIV testing is recommended. The Human Immunodeficiency Virus (HIV) is the infection spread by contact with body fluids or shared needles of another person with HIV.

Body fluids are blood, urine, stool, vomit, semen, and vaginal secretions.

HIV causes Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS). AIDS is a disease that weakens the body's immune system and makes it hard for your body to fight infection.

There is no vaccine to prevent HIV and no cure for AIDS. There are newer medicines available that can lower the chance of getting HIV for people at risk of being exposed to HIV or may have been exposed.

HIV Testing During Pregnancy

HIV testing is recommended for all pregnant women in the early months of pregnancy. A blood test is often done and test results will be shared with you by your doctor or health care provider.

- **A negative test result means you do not have HIV.**
- **A positive test result means you have HIV** and you need follow up care from your doctor.

HIV tests do not tell you if you have AIDS. HIV tests may be repeated during pregnancy.

यदि आप गर्भवती हैं या गर्भवती होने की योजना बना रही हैं, तो एचआईवी परीक्षण की संस्तुति की जाती है। हमन इम्यूनोडेफिशिएंसी वायरस (एचआईवी) वह संक्रमण है, जो शरीर के तरल पदार्थों से संपर्क या एचआईवी से ग्रस्त किसी अन्य व्यक्ति के साथ साझा की गई सूझियों से फैलता है।

शरीर के तरल पदार्थ रक्त, मूत्र, मल, उल्टी, वीर्य और योनि स्राव हैं।

एचआईवी के कारण एकायर्ड इम्यून डेफिसिएंसी सिंड्रोम (एडस) पैदा होता है। एडस (AIDS) एक रोग है, जो शरीर की प्रतिरक्षा प्रणाली को कमजोर करता है और आपके शरीर के लिए संक्रमण से लड़ना मुश्किल बनाता है।

एचआईवी की रोकथाम के लिए कोई टीका नहीं है और एडस का कोई इलाज नहीं है। ऐसी अपेक्षाकृत नई दवाइयाँ उपलब्ध हैं, जो उन लोगों के लिए एचआईवी ग्रस्त होने की आशंका को कम कर सकती है, जिनके लिए एचआईवी के संपर्क में आने का जोखिम है, या जो उसके संपर्क में आ चुके हैं।

गर्भवस्था के दौरान एचआईवी परीक्षण

सभी गर्भवती महिलाओं के लिए गर्भवस्था के शुरुआती महीनों में एचआईवी परीक्षण कराने की संस्तुति की जाती है। रक्त परीक्षण अक्सर किया जाता है और परीक्षण के परिणाम आपके डॉक्टर या स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता द्वारा आपके साथ साझा किए जाएँगे।

- **निगेटिव परीक्षण परिणाम का अर्थ है कि आपको एचआईवी नहीं है।**
- **पॉजिटिव परीक्षण परिणाम का अर्थ है कि आपको एचआईवी है और आपको अपने चिकित्सक से फ़ॉलो-अप देखभाल प्राप्त करने की ज़रूरत है।**

एचआईवी परीक्षण यह नहीं बताता है कि आपको एडस है या नहीं। गर्भवस्था के दौरान एचआईवी परीक्षण दोहराया जा सकता है।

HIV Treatment for You

Many mothers with HIV can have a safe pregnancy when they are treated for the virus.

If you have HIV, there are medicines to protect your health and reduce the chance of the infection in your baby. If you are not already on a treatment before pregnancy, medicines may be started after the first trimester. Treatment will depend on:

- The amount of virus in your body
- How well your immune system is able to fight infection
- Other health problems you may have

Preventing Infection in Your Baby

At Delivery

You may have a cesarean delivery instead of a vaginal delivery. Cesarean delivery may reduce the chance of HIV infection in your baby. The surgery may be planned a week or more before your delivery date. Talk with your doctor about your delivery.

After Your Baby is Born

If you have HIV, your doctor may recommend that your baby:

- Start medicine the day of delivery to protect him or her against the chance of HIV infection. This may continue for several weeks.
- Have treatment if his or her red blood cells are low, called anemia. Treatment for anemia increases red blood cells that carry oxygen to all parts of the body.

आपके लिए एचआईवी इलाज

एचआईवी से ग्रस्त कई माँओं की गर्भावस्था उस समय सुरक्षित हो सकती है, जब उनका वायरस के लिए इलाज किया जाता है।

यदि आपको एचआईवी है, तो आपके स्वास्थ्य की रक्षा और आपके शिशु में संक्रमण की आशंका को कम करने के लिए दवाएँ उपलब्ध हैं। यदि आप गर्भावस्था से पहले से ही उपचार नहीं करवा रही हैं, तो पहली तिमाही के बाद दवाएँ शुरू की जा सकती हैं। उपचार निर्भर इस पर करेगा:

- आपके शरीर में वायरस की मात्रा
- आपकी प्रतिरक्षा प्रणाली संक्रमण से लड़ने में कितनी अच्छी तरह सक्षम है
- आपको स्वास्थ्य संबंधी अन्य समस्याएँ हो सकती हैं

आपके शिशु में संक्रमण को रोकना

प्रसव के समय

संभव है कि आपको योनि प्रसव के बजाय सिजेरियन प्रसव कराई जाए। सिजेरियन प्रसव से आपके बच्चे में एचआईवी संक्रमण की आशंका कम हो सकती है। आपकी प्रसव की तारीख से एक सप्ताह या उससे भी अधिक समय पहले सर्जरी की योजना बनाई जा सकती है। अपने प्रसव के बारे में अपने डॉक्टर से बात करें।

अपने शिशु के जन्म के बाद

यदि आपको एचआईवी है, तो आपका डॉक्टर संस्तुति कर सकता है कि आपके शिशु की:

- एचआईवी संक्रमण की आशंका से रक्षा करने के लिए उसे प्रसव के दिन से ही दवा देना शुरू कर दिया जाए। यह कई सप्ताहों तक जारी रह सकता है।
- इलाज कराएँ यदि उसमें लाल रक्त कोशिकाएँ कम हैं, जिसे एनीमिया कहा जाता है। एनीमिया के इलाज से लाल रक्त कोशिकाएँ बढ़ जाती हैं जो शरीर के सभी हिस्सों में ऑक्सीजन ले जाती हैं।

- Be tested for HIV several times during the first year. If a baby tests positive after birth, it does not mean the baby has HIV. A mother's antibodies for the virus can show up in a baby's blood test for the first 6 months of life.
- Be bottle fed with an iron rich baby formula. Breast milk is a body fluid that can carry HIV virus, so you should not breastfeed.
- पहले वर्ष के दौरान एचआईवी के लिए कई बार परीक्षण कराएँ। यदि जन्म के पश्चात् किसी शिशु का परीक्षण पॉजिटिव निकलता है तो इसका अर्थ यह नहीं है कि बच्चे को एचआईवी है। वायरस के लिए किसी माँ के एंटीबॉडीज़ शिशु के रक्त परीक्षण में उसके जीवन के पहले 6 महीनों में दिखाई दे सकते हैं।
- बोतल वाला दूध किसी लौहयुक्त बेबी फ़ॉर्मूले के साथ पिलाया जाना चाहिए। स्तन का दूध शरीर का ऐसा तरल पदार्थ है, जो एचआईवी वायरस को ले जा सकता है, इसलिए आपको स्तनपान नहीं कराना चाहिए।

Talk to your doctor or health provider if you have questions or concerns.

यदि आपके कोई प्रश्न हैं या आपकी कोई चिंता हैं, तो अपने डॉक्टर या स्वास्थ्य प्रदाता से बात करें।